



Urząd Gminy Zawoja

OS.0143.5.10.2020.BMZ

**34-222 Zawoja 1307**

Tel.(33) 8775-006,  
(33) 8775-400, (33) 8775-051  
Fax. (33) 8775-015  
sekretariat@zawoja.ug.pl  
<http://zawoja.ug.pl/>

**Transkrypcja zagranicznego aktu zgonu**  
/karta usług/

### Karta informacyjna

#### Opis sprawy/zadania

#### Wpisanie zagranicznego aktu stanu cywilnego

##### Kogo dotyczy

Wniosek o transkrypcję zagranicznego aktu zgonu może złożyć:

- osoba, która wykaże interes prawny w transkrypcji aktu zgonu
- osoba, która wykaże interes faktyczny w transkrypcji aktu zgonu

Wnioskodawca może działać przez pełnomocnika.

##### Wymagane dokumenty

- wniosek
- jeżeli wnioskodawca działa przez pełnomocnika - pełnomocnik dołącza do wniosku oryginał lub urzędowo potwierdzony odpis pełnomocnictwa; pełnomocnictwo musi wskazywać kto, kogo, do jakiej czynności upoważnia, a ponadto musi być zaopatrzone w datę i podpis mocodawcy
- oryginał zagranicznego aktu lub odpisu aktu zgonu wraz z jego tłumaczeniem na język polski
- dokumenty stanu cywilnego stwierdzające zdarzenie wcześniejsze wraz z ich tłumaczeniem na język polski - jeżeli wnioskodawca wnosi jednocześnie o sprostowanie lub uzupełnienie transkrybowanego aktu zgonu, a dokumenty te nie zostały uprzednio sporządzone na terytorium RP
- oryginał lub urzędowo potwierdzony odpis pełnomocnictwa, jeżeli wnioskodawca działa przez pełnomocnika
- oryginał dowodu uiszczenia opłaty skarbowej lub wydruk przelewu bankowego.

Dokumenty w języku obcym składa się z urzędowym tłumaczeniem na język polski.

##### Formularze/wnioski do pobrania

Urząd Stanu Cywilnego - **pokój nr 25**  
Biuro Obsługi Klienta - **pokój nr 9**  
Strona internetowa Urzędu Gminy - <http://zawoja.ug.pl/>  
Załącznik nr 1 – **Wniosek w sprawie transkrypcji zagranicznego dokumentu stanu cywilnego potwierdzającego zgon**  
Załącznik nr 2 - **Pełnomocnictwo**

##### Oplaty

- za odpis zupełny aktu zgonu po dokonaniu transkrypcji - **50 zł**
- za odpis zupełny aktu zgonu wydany w wyniku sprostowania lub uzupełnienia – **39 zł**
- od pełnomocnictwa – **17 zł** - wolne od opłaty skarbowej jest jednak złożenie pełnomocnictwa udzielonego małżonkowi, wstępnemu, zstępnemu lub rodzeństwu

Wpłat z tytułu opłaty skarbowej można dokonywać na rachunek bankowy Urzędu Gminy Zawoja np. na pocztę, przelewem bankowym lub w kasie Urzędu .

Nr. konta: **43 87990001 0020 0200 0101 0049**

##### Jednostka/osoba odpowiedzialna

Urząd Stanu Cywilnego  
Kierownik USC: Danuta Lasa  
e-mail: [d.lasa@zawoja.ug.pl](mailto:d.lasa@zawoja.ug.pl)  
Tel. (33) 8775-006, (33) 8775-400, (33) 8775-051 wew. 125  
Fax. (33) 8775-015  
Godziny pracy: poniedziałek-czwartek 7.30-16.00,

	piątek 7.30- 13.30
<b>Miejsce składania dokumentów</b>	Urząd Stanu Cywilnego - <b>pokój nr 25</b> Biuro Obsługi Klienta - <b>pokój nr 9</b>
<b>Termin załatwienia sprawy</b>	Wnioski o transkrypcję aktu zgonu załatwiane są niezwłocznie; jeżeli jednak załatwienie sprawy wymaga postępowania wyjaśniającego - nie później niż w ciągu miesiąca, a sprawy szczególnie skomplikowanej - nie później niż w ciągu dwóch miesięcy od dnia złożenia podania.
<b>Podstawa prawna</b>	1.Art. 2, art. 22, art. 26, art.31, art.104, art.105, art.106, art. 107 ustawa z dnia 28 listopada 2014 r. Prawo o aktach stanu cywilnego. 2.Art.33, art.35, art. 36, art. 76a, art. 79a i art.104 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego. 4. Art. 20a ust. 1 albo2 ustawy z dnia 17 lutego 2005 r. o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne. 5.Ustawa z dnia 5 września 2016 r. o usługach zaufania oraz identyfikacji elektronicznej. 6.Art. 2 pkt 5 ustawy z dnia 18 lipca 2002 r. o świadczeniu usług drogą elektroniczną. 7.Ustawa dnia 16 listopada 2006 r. o opłacie skarbowej 8.Rozporządzenie Ministra finansów z dnia 28 września 2007 r. w sprawie zapłaty opłaty skarbowej. 9.Art. 4 i art. 5 ustawy z dnia 7 października 1999 r. o języku polskim. 10. art. 38 ustawy z dnia 24 września 2010 r. o ewidencji ludności. 11. Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 7 stycznia 2020 r. w sprawie wzoru dowodu osobistego, jego wydawania i odbioru oraz utraty, uszkodzenia, unieważnienia i zwrotu. 12.§ 10 rozporządzenia Ministra Obrony narodowej z dnia 10 czerwca 1992 r. w sprawie doręczania wojskowych dokumentów osobistych i trybu postępowania z tymi dokumentami.
<b>Tryb odwoławczy</b>	Tryb odwoławczy występuje tylko w przypadku wydania decyzji o odmowie dokonania transkrypcji. Odwołanie wnosi się do Wojewody Małopolskiego w terminie 14 dni od dnia doręczenia rozstrzygnięcia, za pośrednictwem Kierownika USC, który wydał decyzję.
<b>Uwagi i dodatkowe informacje</b>	Transkrypcji podlega dokument, który w państwie wystawienia jest uznawany za dokument stanu cywilnego i ma moc dokumentu urzędowego, jest wydany przez właściwy organ oraz nie budzi wątpliwości co do autentyczności.  Akt zgonu po transkrypcji może wymagać sprostowania lub uzupełnienia, szczególnie jeżeli osoba, której akt dotyczy posiadała sporządzone w RP akty stanu cywilnego potwierdzające zdarzenia wcześniejsze (np. akt małżeństwa, akt urodzenia).  Pełnomocnikiem może być osoba fizyczna posiadająca zdolność do czynności prawnych Pełnomocnictwo powinno być udzielone na piśmie, w formie dokumentu udzielonego lub zgłoszone do protokołu. Pełnomocnictwo w formie dokumentu elektronicznego powinno być uwierzytelnione za pomocą mechanizmów określonych w art.20 a ust. 1 albo 2 ustawy o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne. Pełnomocnik dołącza do akt oryginał lub urzędowo poświadczony odpis pełnomocnictwa. Adwokat, radca prawny, rzecznik patentowy, a także doradca podatkowy mogą sami uwierzytelnić odpis udzielonego im pełnomocnictwa oraz odpisy innych dokumentów wykazujących ich umocowanie; z kolei, jeżeli odpis pełnomocnictwa lub odpisy innych dokumentów wykazujących umocowanie zostały sporządzone w formie dokumentu elektronicznego, ich uwierzytelnienie dokonuje się przy użyciu mechanizmów określonych w ustawie o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne.

**Opracował:** (imię i nazwisko) Danuta Lasa data 18.09.2020 r.

**Zatwierdził:** (imię i nazwisko) Marcin Pająk data 18.09.2020 r.